



Date: 14/3/2004.

Customs Notice No. 4 /2004

**Mechanism for Applying Rule of Inter-GCC
Countries of Goods Final Destination**

In accordance with the Federal Decree No. (55) of 2002 endorsing the Economic Agreement between Gulf Cooperation Council (GCC) Countries, providing inter-GCC terms of trade within Gulf Customs Union (GCU) which came into force on 1st January, 2003, and in accordance with the Gulf Customs Union (GCU) instrument , The following mechanism for movement of goods between Emirate of Dubai and members of Gulf Customs Union (GCU) shall be applied under the rule of goods final destination for a maximum interim period of three years expiring at the end of December 2005.

If the source of the goods is First Point of Entry:-

A. The whole consignments:

Complete Customs formalities (Customs bill processing –examination and inspection –payment of Customs duty – sealing) for the goods which are destined to other GCC Countries shall be completed at the first point of entry in Dubai , and transported direct to its final destination, carrying the copy of the Customs Bill, that shows the value of the goods and the amount of duty paid, to be submitted to the final destination Country for entry without charging Customs duty again.

إعلان جمركي رقم ٤ / ٢٠٠٤

**آلية تطبيق مبدأ المقصد النهائي للسلع بين دول
المجلس**

بناءً على المرسوم الاتحادي رقم (٥٥) لسنة ٢٠٠٢ في شأن التصديق على الاتفاقية الاقتصادية بين دول مجلس التعاون والتي تنص على أن يتم التبادل التجاري بين دول المجلس ضمن اتحاد جمركي خليجي يطبق اعتباراً من ١/١/٢٠٠٣م ، وبناءً على ما جاء في وثيقة الاتحاد الجمركي ، تتبع الآلية التالية لانتقال السلع بين إمارة دبي وأعضاء الاتحاد الجمركي من دول المجلس بموجب المقصد النهائي للسلع وخلال الفترة الانتقالية للاتحاد الجمركي لدول المجلس والمحددة بثلاث سنوات كحد أقصى حتى نهاية ديسمبر ٢٠٠٥.

١) إذا كان مصدر البضاعة منفذ الدخول الأول :

أ - الإرساليات الكاملة :

تتم الإجراءات الجمركية كاملة (إنجاز البيان الجمركي - المعاينة والتفتيش - استيفاء الرسوم الجمركية - الترخيص) على البضاعة الواردة لدول المجلس الأخرى في أول نقطة دخول جمركية بإمارة دبي مع العالم الخارجي ، ويتم نقلها مباشرة إلى بلد المقصد النهائي بموجب نسخة من بيان الاستيراد الذي يبين قيمتها ودولة المقصد والرسوم الجمركية المستحقة عليها لصالح دولة المقصد النهائي دون الحاجة إلى تسديد الرسوم الجمركية ثانية في بلد المقصد .

Ports, Customs & Free Zone Corporation

P.O. Box 63, Dubai, United Arab Emirates.
Tel. Opr.: +971-4-3455555, Tel. Dir.: +971-4-3023451/452,
Fax: +971-4-3450164, Telex: 48469 JUMRUK EM.

E-mail: dg@dxbcustoms.gov.ae : البريد الإلكتروني

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

ص.ب. ٦٣، دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف بدالة: +٩٧١-٤-٣٤٥٥٥٥٥، هاتف مباشر: +٩٧١-٤-٣٠٢٣٤٥١/٤٥٢
فاكس: +٩٧١-٤-٣٤٥٠١٦٤، تليكس: ٤٨٤٦٩ جمرك إي أم
Website: www.dxbcustoms.gov.ae شبكة الانترنت





B. Partial Consignments:

If the goods intended to be moved to GCC Countries are part of a consignment for which the Customs formalities have been completed and duty paid at the first point of entry in Dubai and the importer wants to transport it to or through another GCC Country, prior to its leaving the Customs jurisdiction, the transporter should get the consignment examined and sealed by Customs and carry the statistical Customs Bill showing the collected Customs duty amount payable to country of destination and the set-off mechanism stamp, along with a copy of original import bill to be submit to the final destination country to avoid payment of Customs duty again .

2) Goods from Emirate of Dubai Local Markets:

Goods of foreign origin bought from Emirate of Dubai markets to be transported direct to or through another GCC country, shall be treated as follows during the interim period :

A. Goods imported to the Emirate of Dubai prior to 1st January , 2003 which have become Emirate of Dubai local market goods, shall be transported against statistical Customs bill and shall be dutiable at the final destination Country.

B. Goods, which have been imported to the Emirate of Dubai from 1/1/2003 and their importers have provided a certification of Customs duty payment to Dubai Customs after the implementation of the GCU shall be transported after examination against copy of the import bill and statistical export Customs bill showing the collected Customs duty

ب - الإرساليات غير الكاملة :

إذا كانت البضاعة المراد انتقالها إلى دول المجلس جزء من إرسالية تمت إجراءاتها الجمركية وتسديد الرسوم الجمركية عنها في نقطة الدخول الأولى بإمارة دبي ويرغب المستورد في نقل جزء منها إلى دولة أخرى من دول المجلس أو عبرها قبل مغادرتها للدائرة الجمركية إلى مقصدها النهائي فيتم انتقالها بعد المعاينة بموجب البيان الجمركي للأغراض الإحصائية الذي يحدد فيه قيمة الرسوم الجمركية المستحقة لدولة المقصد ويختم بختم المقاصة، ونسخة من بيان الاستيراد الأصلي بعد ترصيصها ، وذلك لتجنب تسديد الرسوم الجمركية ثانية في بلد المقصد .

٢) إذا كان مصدر البضاعة الأسواق المحلية لأمانة دبي :

البضائع الأجنبية التي يكون مصدرها الأسواق المحلية لأمانة دبي وتكون قاصدة لدولة عضو مباشرة أو عبر دولة عضو أخرى ، فسيتم التعامل معها خلال الفترة الانتقالية وفقاً للآتي :

أ - البضائع التي استوردت لأمانة دبي قبل ١/١/٢٠٠٣م والتي يكون مصدرها السوق المحلي لأمانة دبي تنتقل بموجب البيان الجمركي الصادر للأغراض الإحصائية وترسم في منفذ دولة المقصد النهائي لهذه البضائع.

ب - البضائع التي استوردت لأمانة دبي منذ ١/١/٢٠٠٣م وقدم مستوردها ما يثبت دفع رسومها الجمركية إلى جمارك دبي بعد قيام الاتحاد الجمركي ، فتنتقل بعد المعاينة بموجب نسخة من بيان الاستيراد و البيان



amount payable to country of destination and the set-off mechanism stamp, so the duty paid at the first entry point shall be accepted by Country of destination.

الجمركي الصادر للأغراض الإحصائية والذي يحدد فيه قيمة الرسوم الجمركية المحصلة المستحقة لدولة المقصد ويختتم بالمقاصة و يكتفي في دولة المقصد بالرسوم التي تم استيفاؤها في المنفذ الأول .

C. Goods, which have been imported to the Emirate of Dubai from 1/1/2003 and no certification of Customs duty payment after the implementation of the GCU is provided by their importers , shall be transported against statistical Export Customs bill and shall be dutiable at the point of entry of the Country of final destination.

ج - البضائع التي استوردت لأمانة دبي منذ ٢٠٠٣/١ ولم يثبت مستوردوها دفع رسومها الجمركية بعد قيام الاتحاد الجمركي فتنتقل بموجب البيان الجمركي الصادر للأغراض الإحصائية ويتم ترسيمها في منفذ دخول دولة المقصد النهائي .

3. National products shall be transported against statistical export bill and carrying the local invoices, which demonstrate their value, name of manufacturer , mark of origin should appear on the products, Therefore no certificate of origin for national products shall be required .

٣ - يتم انتقال السلع والمنتجات الوطنية بموجب البيان الإحصائي الصادر و الفواتير المحلية التي تثبت قيمتها والمنشأة الصناعية التي قامت بتصنيعها ، إضافة إلى وجود دلالة المنشأ على السلع والمنتجات دون الحاجة إلى شهادة المنشأ للمنتجات الوطنية .

This Customs Notice come into force as from date of issue and supersede / amend any previous Customs notices that contradict its contents .

يعمل بهذا الإعلان اعتباراً من تاريخ صدوره كما ويلغي و يعدل هذا الإعلان أية إعلانات جمركية سابقة تتعارض مع ما جاء فيه.

Hamad Mohd. Fadhel Al-Mazrooei
Acting/ Director General



حمد محمد فاضل المزروعى
القائم بأعمال المدير العام